

No. 2162

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding
the handing over to Japanese ownership of personal
effects and archives in the Japanese Legation at Berne.
Berne, 4 November 1952**

Official text: English.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 April
1953.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la restitution
au Japon des effets personnels et des archives qui se
trouvaient à la Légation du Japon à Berne. Berne,
4 novembre 1952**

Texte officiel anglais.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 avril
1953.*

No. 2162. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND JAPAN REGARDING THE HANDING OVER TO JAPANESE OWNERSHIP OF PERSONAL EFFECTS AND ARCHIVES IN THE JAPANESE LEGATION AT BERNE. BERNE, 4 NOVEMBER 1952

I

The Minister of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in Berne to the Minister of Japan in Berne

BRITISH LEGATION
BERNE

4th November, 1952

Your Excellency,

With reference to the request for the return to your Government of the premises of the former Japanese Legation in Berne, I have the honour to inform you that my Government have also authorised me to return to you 224 cases of personal effects and archives which were at one time in the building and which have been in storage with a commercial firm. The return of these cases will be made on the condition that neither your Government nor any Japanese national shall make any claims against any of the Allied Powers in respect of any movable property formerly in the Legation building which may have been damaged, lost or liquidated, except in respect of any proceeds of liquidation returnable in due course under Article 16 of the Peace Treaty.²

Upon the receipt of confirmation from Your Excellency that the Japanese Government accept this condition, I shall be pleased to release to your custody the 224 cases referred to in this letter.

I have the honour to be, with the highest consideration,
Your Excellency's obedient Servant,

P. SCRIVENER

His Excellency M. Toru Hagiwara
Minister plenipotentiary and Envoy extraordinary
Japanese Legation
Berne

¹ Came into force on 4 November 1952 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 136, p. 45.

II

The Minister of Japan in Berne to the Minister of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in Berne

LÉGATION DU JAPON

BERNE

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 4th November reading as follows :

[See note I]

On behalf of my Government I confirm that Japanese Government accept the conditions mentioned in the above quoted letter.

I have the honour to be with the highest consideration,
Yours Excellency's obedient Servant,

Toru HAGIWARA

His Excellency M. P. S. Scrivener
Minister plenipotentiary and Envoy extraordinary
British Legation
Berne
